

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(Le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

March 14, 2022

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following leave applications will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, March 17, 2022. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 14 mars 2022

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation suivantes le jeudi 17 mars 2022, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *K.G.P. v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Criminal) (By Leave) ([39909](#))
 2. *Andrew Henry Ting v. Cosimo Borelli, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([39824](#))
 3. *Dino Sabelli c. Repos de Saint-François-d'Assise* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39865](#))
 4. *Her Majesty the Queen v. Geoffrey Greenwood, et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([39885](#))
 5. *Peter Kingwatsiak v. Her Majesty the Queen* (Nvt) (Criminal) (By Leave) ([39949](#))
 6. *Karine Tremblay c. Centre Hi-Fi Chicoutimi (9246-9352 Québec inc.), et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39685](#))
 7. *Chao Yuan Lin, et al. v. Minister of Public Safety and Emergency Preparedness* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([39750](#))
 8. *William Sharp, et al. v. Royal Mutual Funds Inc.* (B.C) (Civil) (By Leave) ([39882](#))
 9. *Ravi Raj Walia v. College of Veterinarians of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([39932](#))
 10. *D.B. c. F.T.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39977](#))
 11. *Benoit Nadeau c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([39985](#))
 12. *Ruth Nicole Bélanger c. 9278-8926 Québec inc, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39726](#))
 13. *Lorne Wayne Grabher v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Nova Scotia as represented by the Registrar of motor vehicles* (N.S.) (Civil) (By Leave) ([39883](#))
 14. *Kathleen Walker v. AAA Action Movers (2008) Inc., et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([39901](#))

39909 K.G.P. v. Her Majesty the Queen
(Man.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Offence — Sexual assault — Application of legal principles of capacity and consent — Victim incapable of consenting due to mental illness — Whether the Court of Appeal erred in giving deference to the trial judge's decision — Whether the trial judge erred in law by allowing the Crown to lead evidence of the victim's prior sexual history.

The applicant's position is that the victim consented to the sexual activity, or in the alternative, that he had an honest but mistaken belief that she had communicated consent. Based on the evidence and the expert testimony, the trial judge found that because of her mental illness at the time, the victim did not have the operating mind necessary to appreciate that she was agreeing or to appreciate the nature and quality of the sexual activity. The trial judge rejected the applicant's defence of an honest but mistaken belief in consent. The applicant was convicted of sexual assault. The conviction appeal was dismissed.

September 29, 2020
Court of Queen's Bench of Manitoba
(McCarthy J.)
[2020 MBQB 138](#)

Conviction entered: sexual assault

September 17, 2021
Court of Appeal of Manitoba
(Cameron, Burnett, Spivak JJ.A.)
[2021 MBCA 79](#); AR21-30-09594

Appeal dismissed

November 16, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39909 K.G.P. c. Sa Majesté la Reine
(Man.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Infraction — Agression sexuelle — Application des principes juridiques de la capacité et du consentement — Victime incapable de consentir en raison de troubles mentaux — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en faisant preuve de déférence envers la décision du juge du procès? — Le juge du procès a-t-il commis une erreur de droit en permettant à la Couronne de présenter des éléments de preuve concernant le passé sexuel de la victime?

Le demandeur soutient que la victime a consenti à l'activité sexuelle ou, à titre subsidiaire, qu'il avait une croyance sincère mais erronée qu'elle avait communiqué son consentement. Selon la preuve et le témoignage de l'expert, le juge du procès a conclu qu'en raison de ses troubles mentaux à ce moment, la victime n'avait pas l'état d'esprit conscient nécessaire pour se rendre compte qu'elle consentait ou pour comprendre la nature et le caractère de l'activité sexuelle. Le juge du procès a rejeté la défense de croyance sincère mais erronée présentée par le demandeur. Celui-ci a été déclaré coupable d'agression sexuelle. L'appel relatif à la déclaration de culpabilité a été rejeté.

29 septembre 2020
Cour du Banc de la Reine du Manitoba

Déclaration de culpabilité inscrite : agression sexuelle

(Juge McCarthy)
[2020 MBQB 138](#)

17 septembre 2021
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Cameron, Burnett et Spivak)
[2021 MBCA 79](#); AR21-30-09594

Appel rejeté

16 novembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39824 Andrew Henry Ting v. Cosimo Borrelli, Jacqueline Walsh
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Contempt of court — Bankruptcy and insolvency — Procedure — Whether the applicant is entitled to a first right of appeal from his conviction for contempt — If so, whether this is achieved by implying the obligation to provide effective remedies (appeal) praying in aid the *International Covenant for Human Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* — Alternatively, whether this can be achieved by statutory interpretation of the relevant *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, provision — What enhanced protections for the liberty of the subject are needed in current epidemic of contempt applications? — To what extent is it desirable or necessary to severely curb the use of the contempt remedy for disobedience or court orders? — *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, s. 193(a).

In 2016, the applicant's father (Mr. Ting Sr.) was adjudged bankrupt by a Hong Kong court. In 2017, the bankruptcy order was recognized by the Ontario Superior Court of Justice, and the respondents, who are the trustees in bankruptcy of Mr. Ting Sr., were appointed as "foreign representatives". On January 15, 2019, Penny J. granted an order in the bankruptcy proceedings enforcing a letter of request from the Hong Kong court, requiring the applicant to make certain productions and to attend an examination. After an unsuccessful attempt to appeal that order, the applicant failed to attend the examination. The respondents thus brought a motion for contempt. The Ontario Superior Court of Justice found the applicant in contempt and allowed him to purge his contempt within 10 days. Despite the opportunity to purge his contempt, the applicant declined to attend the examination. On February 8, 2021, he was sentenced to seven days of incarceration for contempt, to come into effect seven days after the final adjudication of his appeal of the Contempt Order. In addition to serving a notice of appeal of the Contempt Order, the applicant also served a notice of appeal of the Penalty Order under s. 193(a) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3. The Court of Appeal for Ontario held that the appeal of the Contempt Order and the Penalty Order do not engage future rights within the scope of s. 193(a) *BIA* and thus quashed the appeal.

October 5, 2020
Ontario Superior Court of Justice
(Dietrich J.)
File No.: CV-17-5816400CL
[2020 ONSC 5976](#)

Applicant declared to be in contempt.

June 16, 2021
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, Hoy and van Rensburg JJ.A.)
File No.: M52338 (C68764)
[2021 ONCA 425](#)

Motion to quash appeal granted. Appeal quashed.

September 15, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

39824 Andrew Henry Ting c. Cosimo Borrelli, Jacqueline Walsh
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — Outrage au tribunal — Faillite et insolvabilité — Procédure — Le demandeur a-t-il droit à un premier droit d'appel à l'égard de sa condamnation pour outrage? — Dans l'affirmative, ce droit découle-t-il de la reconnaissance implicite de l'obligation d'accorder des recours efficaces (appel) s'appuyant sur les *Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme* et la *Charte canadienne des droits et libertés*? — Autrement, ce droit peut-il découler de l'interprétation législative de la disposition pertinente de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c. B-3? — Quelles protections accrues pour la liberté de l'individu sont nécessaires dans le cadre de l'abondance actuelle de requêtes pour outrage? — Dans quelle mesure est-il souhaitable ou nécessaire de réduire considérablement le recours aux requêtes pour outrage concernant la désobéissance ou des ordonnances judiciaires? — *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c. B-3, art. 193a).

En 2016, le père du demandeur (M. Ting père) a été déclaré failli par un tribunal de Hong Kong. En 2017, la Cour supérieure de justice de l'Ontario a reconnu l'ordonnance de faillite, et les intimés, qui étaient les syndics de faillite de M. Ting père, ont été nommés « représentants étrangers ». Le 15 janvier 2019, le juge Penny a rendu une ordonnance dans la procédure de faillite qui donnait effet à une lettre de demande du tribunal de Hong Kong, exigeant que le demandeur produise certains documents et prenne part à un interrogatoire. Après une tentative infructueuse d'interjeter appel de cette ordonnance, le demandeur ne s'est pas présenté à l'interrogatoire. Les intimés ont donc déposé une requête pour outrage. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a déclaré le demandeur coupable d'outrage et lui a donné 10 jours pour réparer l'outrage. Malgré cette possibilité, le demandeur a refusé de se présenter à l'interrogatoire. Le 8 février 2021, il a été condamné à une peine de sept jours d'incarcération pour outrage, devant entrer en vigueur sept jours après la décision finale quant à son appel de l'ordonnance d'outrage. En plus de signifier un avis d'appel de l'ordonnance d'outrage, le demandeur a aussi signifié un avis d'appel de l'ordonnance relative à la sanction, conformément à l'al. 193a) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c. B-3. La Cour d'appel de l'Ontario a conclu que l'appel de l'ordonnance d'outrage et de l'ordonnance relative à la sanction ne concerne pas des droits futurs comme le prévoit l'al. 193a) de la *LFI* et a donc rejeté le pourvoi.

5 octobre 2020
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Dietrich)
N° de greffe : CV-17-5816400CL
[2020 ONSC 5976](#)

Demandeur déclaré coupable d'outrage.

16 juin 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, Hoy et van Rensburg)
N° de greffe : M52338 (C68764)
[2021 ONCA 425](#)

Requête en annulation de l'appel accueillie. Appel rejeté.

15 septembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

39865 Dino Sabelli v. Repos de Saint-François-d'Assise
(Que.) (Civil) (By Leave)

Prescription — Acquisitive prescription — Property not object of commerce — Land appropriated to purpose of burial as result of its purchase by corporation created by special statute in order to operate cemetery — Whether words “purpose to which it has been appropriated” in art. 2876 C.C.Q. have same meaning as word “destination” that appeared in art. 2217 of *Civil Code of Lower Canada*, making things that are not objects of commerce, such as cemeteries, imprescriptible — Whether Court of Appeal could infer trial court's decision by suggesting that trial court had not considered art. 927 C.C.Q. in order to allow itself to review facts, even though trial court's consideration of art. 922 C.C.Q. indicated absence of criteria set out in art. 927 C.C.Q., without article being mentioned — *Civil Code of Québec*, arts. 922, 927 and 2876.

The applicant, Dino Sabelli, owns two lots located near a cemetery operated by the respondent, Le Repos de Saint-François-d'Assise, a corporation constituted by special statute for that specific purpose. Mr. Sabelli's lots contain a rental apartment building and a parking lot used by his tenants. He applied to the Superior Court to be declared the owner, by 10-year prescription, of three parcels of land adjacent to his two lots, which, like the previous owners, he uses as a parking area for his tenants. Parcels 1 and 3, covered by the application, are owned by the respondent, which acquired them in 1952 and 1990. The respondent corporation contested Mr. Sabelli's application for 10-year prescription in respect of parcels 1 and 3. The Superior Court allowed Mr. Sabelli's application, and the Court of Appeal allowed the respondent corporation's appeal.

April 16, 2020
Quebec Superior Court
(Poisson J.)
[2020 QCCS 1207](#)

Originating application for judicial recognition of right of ownership acquired by prescription, amended on November 18, 2019, allowed

July 20, 2021
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Bouchard, Vauclair and Schrager JJ.A.)
[2021 QCCA 1173](#)

Appeal allowed
Trial judgment set aside
Originating application for judicial recognition of right of ownership acquired by prescription in respect of parcels 1 and 3 dismissed

September 29, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39865 Dino Sabelli c. Repos de Saint-François-d'Assise
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Prescription — Prescription acquisitive — Bien hors commerce — Affectation d'un terrain à des fins d'inhumation résultant de l'achat de ce terrain par une corporation établie par loi spéciale et dont la finalité est l'exploitation de cimetière — Le mot « affectation », tel que le stipule l'art. 2876 CCQ a-t-il la même signification que le mot « destination » qui apparaissait à l'art. 2217 du *Code civil du Bas Canada*, rendant imprescriptibles les objets hors commerce, tels que les cimetières? — La Cour d'appel peut-elle inférer la décision du tribunal de première instance en soutenant que ce dernier n'a pas procédé à l'étude de l'art. 927 CCQ pour s'autoriser à faire l'étude des faits, alors que l'étude de l'art. 922 CCQ par le tribunal de première instance faisait état de l'absence des critères de l'art. 927 CCQ sans utiliser la mention de l'article? — *Code civil du Québec*, art. 922, 927 et 2876.

Le demandeur M. Dino Sabelli est propriétaire de deux lots situés à proximité d'un cimetière sous l'exploitation de l'intimée Le Repos Saint-François d'Assise, une corporation constituée par loi spéciale afin de poursuivre cette fin particulière. M. Sabelli possède sur ses lots un immeuble à logements locatifs et un stationnement utilisé par ses locataires. M. Sabelli a saisi la Cour supérieure d'une demande afin d'être déclaré propriétaire, par prescription décennale de trois parcelles de terrains adjacentes à ses deux lots qu'il utilise, tout comme les propriétaires antérieurs, comme aire de stationnement pour ses locataires. Or, les parcelles 1 et 3 visées par la demande sont la propriété de l'intimée qui en a fait l'acquisition en 1952 et en 1990. La corporation intimée conteste la demande de prescription décennale de M. Sabelli relative aux parcelles 1 et 3. La Cour supérieure a accueilli la demande de M. Sabelli et la Cour d'appel a accueilli l'appel de la corporation intimée.

Le 16 avril 2020
Cour supérieure du Québec
(La juge Poisson)
[2020 QCCS 1207](#)

Demande introductive d'instance en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription modifiée le 18 novembre 2019 accueillie.

Le 20 juillet 2021
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Bouchard, Vauclair et Schrager)
[2021 QCCA 1173](#)

Appel accueilli.
Jugement de première instance infirmé.

Demande introductive d'instance en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription à l'égard des parcelles 1 et 3 rejetée.

Le 29 septembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39885 Her Majesty the Queen v. Geoffrey Greenwood, Todd Gray
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Class actions — Certification — Role of exclusive jurisdictional model for labour disputes in an application to certify a class proceeding — When and on what basis is an exception to the model warranted — Whether to recognize a tort in negligence for workplace harassment — If so, whether to limit tort to non-unionized workers — Whether litigant should be bound by position in previous case where it consented to certification to obtain court approval of a class action settlement — Whether public report is admissible to determine whether court should assume jurisdiction or whether requirements met for certification — If so, in what circumstances?

Two full-time Regular Members of the RCMP commenced an action in negligence against the RCMP and applied to certify the action as a class proceeding. They seek damages for failing to provide a workplace free from bullying, harassment and intimidation. The motions judge certified the matter as a class proceeding and approved common questions. The Federal Court of Appeal allowed an appeal in part. It struck one common question and narrowed the class.

January 23, 2020
Federal Court
(McDonald J.)
[2020 FC 119](#)

Motion to certify a class proceeding allowed

September 21, 2021
Federal Court of Appeal
(Webb, Near, Gleason JJ.A.)
[2021 FCA 186](#); A-42-20

Appeal allowed in part, certification order set aside and remitted to be amended

November 22, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39885 Sa Majesté la Reine c. Geoffrey Greenwood, Todd Gray
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — Recours collectifs — Accréditation — Rôle du modèle de compétence exclusive pour les conflits de travail dans le cadre d'une demande d'accréditation d'un recours collectif — Dans quelles circonstances et sur quels fondements une exception au modèle est-elle justifiée? — Doit-on reconnaître un délit de négligence pour harcèlement en milieu de travail? — Dans l'affirmative, le délit doit-il se limiter aux travailleurs non syndiqués? — Le demandeur devrait-il être lié par sa position dans une affaire antérieure où il avait consenti à l'accréditation afin d'obtenir l'approbation judiciaire pour un règlement de recours collectif? — Un rapport public est-il admissible pour établir si le tribunal devrait se déclarer compétent ou si les conditions d'accréditation sont réunies? — Dans l'affirmative, dans quelles circonstances?

Deux membres réguliers à temps plein de la GRC ont intenté une action en négligence contre la GRC et ont demandé l'accréditation de l'action en tant que recours collectif. Ils cherchent à obtenir des dommages-intérêts parce qu'ils soutiennent que la GRC ne leur a pas fourni un environnement de travail exempt d'intimidation et de harcèlement. Le juge des requêtes a accrédité l'action en tant que recours collectif et a approuvé les questions communes. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel en partie. Elle a radié une question commune et a restreint le recours collectif.

23 janvier 2020
Cour fédérale
(Juge McDonald)
[2020 CF 119](#)

Demande d'accréditation d'un recours collectif
accueillie

21 septembre 2021
Cour d'appel fédérale
(Juges Webb, Near et Gleason)
[2021 CAF 186](#); A-42-20

Appel accueilli en partie, ordonnance d'accréditation
annulée et renvoyée pour modification

22 novembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39949 Peter Kingwatsiak v. Her Majesty the Queen
(Nvt) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights — Right to interpreter — Court-appointed interpreter — In light of Canada's recognition that Indigenous languages are "at the core of reconciliation with Indigenous peoples", to what extent does the *R. v. Tran*, [1994] 2 S.C.R. 951 decision apply to Indigenous languages and, if so, how should the Court apply its framework in this context — How should Canadian courts apply s. 14 of the *Charter* to Indigenous languages — Does a trial judge's finding that an accused person lacked credibility as a witness because he testified in Inuktitut constitute a breach of s. 14 of the *Charter* and s. 8 of the *Official Languages Act*, S Nu 2008, c. 10 — When should a Canadian court draw an adverse inference from a witness raising difficulties with the translation of their testimony — s. 14 of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The applicant admitted shooting the victim, and stabbing his uncle, but argued that he did not have the specific intent for murder because he was intoxicated by sniffing gasoline. At trial, the applicant testified in the Inuktitut language using the services of a trained translator. The first interpreter was replaced, on consent, with another who was more experienced with the applicant's dialect. The applicant was convicted of first degree murder, and aggravated assault. His conviction appeal was dismissed.

February 2, 2016
Nunavut Court of Justice
(Tulloch J.)
[2016 NUCJ 2](#)

Convictions entered: first degree murder, aggravated
assault

October 18, 2021
Court of Appeal of Nunavut
(Shaner, Schutz, Feehan JJ.A.)
03-18-002-CAP; [2021 NUCA 18](#)

Appeal dismissed

December 9, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39949 Peter Kingwatsiak c. Her Majesty the Queen
(Nt) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits — Droit à un interprète — Interprète nommé par le tribunal — Compte tenu de la reconnaissance par le Canada que les langues autochtones sont des éléments qui « sont au cœur de la réconciliation avec les peuples autochtones », dans quelle mesure la décision *R. c. Tran*, [1994] 2 R.C.S. 951, s'applique-t-elle aux langues autochtones et, le cas échéant, comment, dans ce contexte, la Cour devrait-elle appliquer le cadre qui y est énoncé?

— Comment les tribunaux canadiens devraient-ils appliquer l’art. 14 de la *Charte* aux langues autochtones? — La conclusion d’une juge du procès qu’un accusé manquait de crédibilité comme témoin parce qu’il s’est adressé à la Cour en Inuktitut constitue-t-elle une violation de l’art. 14 de la *Charte* et de l’art. 8 de la *Loi sur les langues officielles*, LNun 2008, c. 10 — Quand un tribunal canadien doit-il tirer une inférence défavorable du fait qu’un témoin soulève des difficultés avec la traduction de son témoignage? — Art. 14 de la *Charte des droits et libertés*.

Le demandeur a admis avoir tiré sur la victime et poignardé son oncle, mais il a fait valoir qu’il n’avait pas l’intention spécifique de commettre un meurtre parce qu’il était intoxiqué après avoir inhalé de l’essence. Au procès, le demandeur a témoigné en inuktitut et recouru aux services d’un interprète qualifié. Un premier interprète a été remplacé, de consentement, par un autre plus expérimenté relativement au dialecte du demandeur. Ce dernier a été déclaré coupable de meurtre au premier degré et de voies de fait grave. L’appel de sa déclaration de culpabilité a été rejeté.

2 février 2016
Cour de justice du Nunavut
(Juge Tulloch)
[2016 NUCJ 2](#)

Déclarations de culpabilité inscrites : meurtre au premier degré, voies de fait graves

18 octobre 2021
Cour d’appel du Nunavut
(Juges Shaner, Schutz et Feehan)
03-18-002-CAP; [2021 NUCA 18](#)

Appel rejeté

9 décembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

39685 Karine Tremblay v. Centre Hi-Fi Chicoutimi, 9246-9352 Québec inc., Centre Hi-Fi (149667 Canada inc.), Centre Hi-Fi (2763923 Canada inc.), The Brick Warehouse LP and Staples Canada ULC
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Class action — Authorization — *Res judicata* — Prescription — Whether judgment dismissing application for authorization to institute class action on basis of insufficiency of allegations or evidence is final — Whether it was premature to find that applicant’s action against respondents 149667 Canada inc. and 9246-9352 Québec inc. was prescribed.

In 2016, the Superior Court refused to authorize a class action against the respondents Staples Canada ULC, The Brick Warehouse LP and 2763923 Canada inc. on the ground that the facts alleged did not appear to justify the conclusions sought (*Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01, art. 575(2)). No appeal from that decision was validly brought. Later, in 2017, the applicant, who had participated in the first proceeding, filed a new application to institute a class action based on similar facts against the same respondents (and two other respondent companies, 149667 Canada inc. and 9246-9352 Québec inc.). The application was essentially aimed at sanctioning misrepresentations concerning the purchase of additional warranties arising from the acquisition of consumer goods. The respondents opposed the second application by raising exceptions to dismiss based on *res judicata* and prescription. The Superior Court allowed the exceptions raised by the respondents, and the Court of Appeal dismissed the applicant’s appeal. *Res judicata* could not be circumvented in order to assert rights or make arguments that should have been advanced the first time.

April 29, 2019
Quebec Superior Court
(Dallaire J.)
[2019 QCCS 1800](#)

Applications to dismiss based on *res judicata* and prescription allowed; re-amended application for authorization to institute class action dismissed

March 31, 2021

Appeal dismissed

Quebec Court of Appeal (Québec)
(Doyon, Vauclair and Rancourt JJ.A.)
No. 200-09-010028-196
[2021 QCCA 546](#)

May 31, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39685 Karine Tremblay c. Centre Hi-Fi Chicoutimi, 9246-9352 Québec inc., Centre Hi-Fi, nom sous lequel s'identifie la compagnie numérique dûment constituée 149667 Canada inc., Centre Hi-Fi, nom sous lequel s'identifie la compagnie numérique dûment constituée 2763923 Canada inc., Entrepôt The Brick SEC et Bureau en Gros
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Recours collectif — Autorisation — Autorité de la chose jugée — Prescription — Un jugement rejetant une demande d'autorisation d'exercer une action collective sur la base d'insuffisance d'allégations ou d'éléments de preuve revêt-il un caractère définitif? — Était-il prématuré de conclure à la prescription du recours de la demanderesse à l'égard des intimées 149667 Canada inc. et 9246-9352 Québec inc.?

En 2016, la Cour supérieure refuse l'autorisation d'exercer une action collective contre les intimées Bureau en Gros, Entrepôt The Brick SEC et 2763923 Canada inc. au motif que les faits allégués ne paraissent pas justifier les conclusions recherchées (*Code de procédure civile*, RLRQ c C-25.01, art. 575 (2)). Aucun appel valablement formé n'est interjeté de cette décision. Plus tard en 2017, la demanderesse, qui a participé à cette première procédure, dépose une nouvelle demande d'exercer une action collective fondée sur des faits similaires et contre les mêmes intimées (ainsi que deux autres sociétés intimées, 149667 Canada inc. et 9246-9352 Québec inc.). La demande vise essentiellement à sanctionner des fausses représentations au regard de l'achat de garanties supplémentaires découlant de l'acquisition de biens de consommation. Les intimées s'opposent à cette deuxième demande par la présentation de moyens d'irrecevabilité reposant sur l'autorité de la chose jugée et sur la prescription. La Cour supérieure accueille les moyens des intimées, et la Cour d'appel rejette l'appel de la demanderesse. L'autorité de la chose jugée ne peut être contournée pour faire valoir des faits ou des arguments qui auraient dû être avancés la première fois.

Le 29 avril 2019
Cour supérieure du Québec
(le juge Dallaire)
[2019 QCCS 1800](#)

Demandes en irrecevabilité portant sur la chose jugée et sur la prescription accueillies; demande remodifiée pour autorisation d'exercer une action collective rejetée

Le 31 mars 2021
Cour d'appel du Québec (Québec)
(les juges Doyon, Vauclair et Rancourt)
No. 200-09-010028-196
[2021 QCCA 546](#)

Appel rejeté

Le 31 mai 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39750 Chao Yuan Lin, Xiang Zhou, Hua Ren v. Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Immigration — Permanent residents — Judicial review — Doctrine of prematurity — Permanent residents contesting Minister's referral of report on inadmissibility to Immigration and Refugee Board for hearing — Federal Court of Appeal dismissing appeal as premature — Whether the Federal Court of Appeal has the discretion or jurisdiction to dismiss an appeal based on a proper certified question without hearing its merits — Whether it is premature to seek judicial review of the Minister's referral to an inadmissibility hearing pursuant to s. 44 of the *Immigration and*

Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27 — Whether a lower court’s decision can remain intact after a finding of prematurity.

The applicants face the prospect of losing their Canadian permanent residency status for alleged misrepresentation in contravention of s. 40 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 (“IRPA”). They have been the subject of the process described in s. 44 of the IRPA: the delegates of the respondent Minister of Public Safety and Emergency Preparedness expressed evidence-based beliefs that the circumstances were sufficient to warrant an adjudicated decision on their admissibility before the Immigration Division (“ID”) of the Immigration and Refugee Board. The applicants applied to the Federal Court for judicial review of the decisions to refer their cases to the ID. The Federal Court dismissed their applications, holding that the decisions were reasonable and made in conformity with the discretion conferred by s. 44 of the IRPA. It certified a question for appeal, concerning the scope of discretion under s. 44 to refer a case to the ID for a permanent resident. The Minister raised the issue of prematurity before the Federal Court of Appeal, submitting that judicial review should not be brought until all available and adequate administrative recourses were pursued. The Federal Court of Appeal agreed that the applications were premature. Accordingly, the applicants’ appeal was dismissed.

June 26, 2019
Federal Court
(Barnes J.)
[2019 FC 862](#)

Applicants’ applications for judicial review dismissed;
question certified for appeal

April 21, 2021
Federal Court of Appeal
(Stratas, Laskin, and Mactavish, JJ.A.)
[2021 FCA 81](#) (Docket: A-279-19)

Appeal dismissed

June 17, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39750 Chao Yuan Lin, Xiang Zhou, Hua Ren v. Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Immigration — Résidents permanents — Contrôle judiciaire — Doctrine de la prématurité — Contestation par des résidents permanents du renvoi par le ministre d’un rapport sur l’interdiction de territoire à la Commission de l’immigration et du statut de réfugié pour audition — Appel devant la Cour d’appel fédérale rejeté pour prématurité — La Cour d’appel fédérale a-t-elle le pouvoir discrétionnaire ou la compétence de rejeter un appel fondé sur une question adéquatement certifiée sans audition sur le fond? — Est-il prématuré de solliciter un contrôle judiciaire du renvoi par le ministre pour audience sur l’interdiction de territoire en vertu de l’art. 44 de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, c. 27 — Une décision d’une cour d’instance inférieure peut-elle rester intacte après une conclusion de prématurité?

Les demandeurs risquent de perdre leur statut de résidents permanents au Canada pour avoir fait de fausses déclarations, une infraction prévue à l’art. 40 de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, c. 27 (« LIPR »). Ils ont fait l’objet du processus décrit à l’art. 44 de la LIPR : les représentants de l’intimé, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, ont exprimé des opinions fondées sur des faits selon lesquelles les circonstances étaient suffisantes pour justifier que la Division de l’Immigration (« DI ») de la Commission de l’immigration et du statut de réfugié se prononce sur l’interdiction des demandeurs. Les demandeurs ont présenté devant la Cour fédérale une demande de contrôle judiciaire des décisions de déférer leurs causes à la DI. La Cour fédérale a rejeté leurs demandes, concluant que les décisions étaient raisonnables et conformes au pouvoir discrétionnaire conféré par l’art. 44 de la LIPR. Elle a certifié une question pour appel concernant la portée du pouvoir discrétionnaire prévu à l’art. 44 de déférer la cause d’un résident permanent devant la DI. Le ministre a soulevé la question de la prématurité devant la Cour d’appel fédérale et a fait valoir qu’un recours en contrôle judiciaire ne devrait pas être intenté tant que tous les recours administratifs applicables et appropriés n’ont pas été épuisés. La Cour d’appel fédérale était d’accord que les demandes étaient prématurées. En conséquence, l’appel des demandeurs a été rejeté.

26 juin 2019
Cour fédérale
(Juge Barnes)
[2019 FC 862](#)

Demandes de contrôle judiciaire des demandeurs
rejetées; question certifiée pour l'appel

21 avril 2021
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Laskin et Mactavish)
[2021 FCA 81](#) (Dossier A-279-19)

Appel rejeté

17 juin 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39882 William Sharp, Dianne Sharp v. Royal Mutual Funds Inc.
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Class proceedings — Certification — Whether the lower courts correctly determined the scope of the prohibition against a court refusing certification merely on the basis that putative class members have a claim for damages requiring individual assessment after the determination of common issues?

Royal Mutual Funds Inc. (“RMFI”) is a wholly-owned subsidiary of the Royal Bank of Canada (“RBC”) and the principal distributor of RBC’s mutual funds. The advisors who sell mutual funds on behalf of RMFI are employees of RBC. RMFI’s Investment and Retirement Planners are paid primarily based on commissions and bonuses. Under an Enhanced Compensation Arrangement, RBC paid them higher commission for the sale of any of approximately 30 RBC Portfolio Solutions funds. Each of the Portfolio Solutions funds is differentiated based on risk tolerance, investment timelines, and asset mixes. In October 2016, RMFI reported a concern with the Enhanced Compensation Arrangement to the Ontario Securities Commission and discontinued the arrangement. It reached a settlement agreement with the Securities Commission, under which it admitted and acknowledged that it had breached securities laws by providing an incentive for certain advisors to recommend certain RMFI funds over other mutual funds, and by failing to establish a system of controls that avoided the problem. RMFI agreed to a reprimand, an administrative penalty of \$1.1 million, and a \$20,000 order of costs.

The Sharps, who had invested with RMFI, commenced the underlying action and then filed an application to certify the action as a class proceeding on behalf of customers who had purchased the Portfolio Solutions funds from Investment and Retirement Planners when the Enhanced Compensation Arrangement was in effect. They later applied to add three additional representative plaintiffs.

The chambers judge dismissed the application for certification. The Court of Appeal dismissed the appeal.

November 20, 2020
Supreme Court of British Columbia
(Francis J.)
[2020 BCSC 1781](#)

Motion for certification as a class proceeding
dismissed

August 11, 2021
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Saunders, Voith JJ.A.)
[2021 BCCA 307](#)

Appeal dismissed

October 7, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39882 William Sharp, Dianne Sharp c. Royal Mutual Funds Inc.
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile — Recours collectif — Certification — Les cours d'instances inférieures ont-elles bien cerné la portée de l'interdiction faite à un tribunal de refuser la certification uniquement sur le fondement que des membres putatifs du groupe visé par le recours collectif ont une demande en dommages-intérêts exigeant un examen individuel après la détermination des questions communes?

Royal Mutual Funds Inc. (« RMFI ») est une filiale en propriété exclusive de la Banque Royale du Canada (« RBC ») et principal distributeur des fonds communs de placement de cette dernière. Les conseillers qui vendent les fonds communs de placement au nom de la RMFI sont des employés de la RBC. Les planificateurs d'investissement et de retraite de la RMFI sont payés principalement à commission et en bonus. Selon un Régime de rémunération amélioré, la RBC leur payait une commission plus élevée pour la vente de l'un ou l'autre des quelque 30 Fonds Portfolio Solutions. Chacun des fonds de ce type varie en fonction de la tolérance au risque, des calendriers d'investissement et de la répartition des actifs. En octobre 2016, la RMFI a signalé un problème avec le Régime de rémunération amélioré à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario et a mis fin au régime. Elle a conclu une entente avec la Commission des valeurs mobilières par laquelle elle admettait et reconnaissait qu'elle avait bel et bien contrevenu à la législation sur les valeurs mobilières en offrant un incitatif à certains conseillers pour qu'ils recommandent certains fonds de la RMFI plutôt que d'autres fonds communs de placement, et en n'établissant pas un système de contrôles pour éviter le problème. La RMFI a consenti à une réprimande, à une sanction administrative de 1,1 million de dollars, et à une ordonnance pour les dépens d'un montant de 20 000 \$.

Les Sharp, qui avaient investi avec la RMFI, ont intenté l'action sous-jacente, puis ont déposé une demande de certification de l'action à titre de recours collectif au nom des consommateurs qui avaient acheté des Fonds Portfolio Solutions des planificateurs d'investissement et de retraite pendant que le Régime de rémunération amélioré était en vigueur. Plus tard, ils ont demandé l'autorisation d'ajouter trois représentants des demandeurs supplémentaires.

La juge en chambre a rejeté la demande de certification. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

20 novembre 2020 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Francis) 2020 BCSC 1781	◦ Requête en certification d'un recours collectif rejetée
---	---

11 août 2021 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Newbury, Saunders et Voith) 2021 BCCA 307	Appel rejeté
---	--------------

7 octobre 2021 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
--	--

39932 Ravi Raj Walia v. College of Veterinarians
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Administrative law — Whether applicant raises a legal issue — Whether applicant raises an issue of public importance?

A complaint against Dr. Walia to the College of Veterinarians was referred to a Discipline Committee which found professional misconduct. Dr. Walia exhausted his rights to appeal and to seek leave to appeal. The College began enforcing penalties. Dr. Walia filed three motions with the Divisional Court. The Divisional Court dismissed all three motions. The Court of Appeal denied leave to appeal.

December 23, 2020
Ontario Superior Court of Justice
(Smith, Lederer, Favreau JJ.)
[2020 ONSC 8057](#)

Motions dismissed

October 8, 2021
Court of Appeal for Ontario
(Hourigan, Huscroft, Coroza JJ.A.)
M52134 (Unreported)

Application for leave to appeal dismissed

November 5, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39932 Ravi Raj Walia c. College of Veterinarians
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif — Le demandeur soulève-t-il une question juridique? — Le demandeur soulève-t-il une question d'importance pour le public?

Une plainte formulée auprès du College of Veterinarians contre le D^r Walia a été renvoyée à un comité de discipline qui a conclu à une erreur professionnelle. Le D^r Walia a épuisé ses droits d'appel et celui de demander l'autorisation d'interjeter appel. Le College a commencé à appliquer des sanctions. Le D^r Walia a déposé trois motions devant la Cour divisionnaire. Celle-ci a rejeté les trois motions. La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'appel.

23 décembre 2020
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Smith, Lederer et Favreau)
[2020 ONSC 8057](#)

Requêtes rejetées

8 octobre 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Hourigan, Huscroft et Coroza)
M52134 (Non publiée)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

5 novembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39977 D.B. v. F.T.
(Que.) (Civil) (By Leave)
(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law — Support — Child support — Guidelines — Imputing income — Arrears — Return of passport — Civil procedure — Parties — Absence — Whether fundamental right to be heard at one's trial can be respected where one party is unable to address all aspects of trial — Whether objective of *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act* (FOAEAA) can be achieved where support payer's Canadian passport has been taken away, having regard to fact that support payer is already outside Canada — Whether s. 19 of *Federal Child Support Guidelines* (FCSG) applies systematically even where support payer has no income or has income lower than income to be imputed to them — *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, R.S.C. 1985, c. 4 (2nd Supp.), s. 72 — *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175, s. 19.

The parties, who are the parents of three children, asked a court to grant them a divorce and to rule on the corollary relief sought. Since June 2018, the applicant had been residing in Senegal, the country where the parties were married before they emigrated to Canada in 2008. The applicant had not paid support since August 2018. The children lived with the respondent in Quebec.

At the hearing on the merits, which was postponed twice, the Superior Court found that the record contained the information needed to issue the divorce judgment and rule on the corollary relief notwithstanding the applicant's absence. In addition to granting the divorce, the court set the amount of child support by imputing to the applicant the income he had earned at his last job. It denied the applicant's request for the return of his Canadian passport because he had given no reason that could justify ending the suspension. The Court of Appeal dismissed the applicant's appeal, finding that his right to be heard had been respected, that his request for the return of his passport should not be granted and that the imputation of income to him was consistent with the case law.

December 22, 2020
Quebec Superior Court
(Arcand J.)
(500-12-335615-179)

Divorce and corollary relief granted

October 7, 2021
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Gagnon, Healy and Gagné JJ.A.)
[2021 QCCA 1539](#) (500-09-029306-214)

Appeal dismissed

November 29, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39977 D.B. c. F.T.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille — Aliments — Pension alimentaire pour enfants — Lignes directrices — Attribution d'un revenu — Arrérages — Restitution de passeport — Procédure civile — Parties — Absence — Le droit fondamental d'être entendu lors de son procès pourrait-il être respecté quand une partie ne peut répondre à tous les aspects de son procès? — L'objectif de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales (LAEOEF)* pourrait-il être atteint dans le cas où le retrait du passeport canadien du débiteur alimentaire a été appliqué, eu égard au fait que le débiteur de la pension alimentaire se trouve déjà à l'extérieur du Canada? — L'application de l'art. 19 des *Lignes directrices fédérales (LDF)* trouve-t-il application systématiquement, même si le débiteur alimentaire est sans revenu, ou avec un revenu moindre que le revenu devant être attribué? — *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, L.R.C. 1985, c. 4 (2e suppl.), art. 72 — *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, DORS/97-175, art. 19

Les parties, parents de trois enfants, demandent au tribunal de prononcer leur divorce et de disposer des demandes accessoires. Depuis juin 2018, le demandeur réside au Sénégal, pays où les parties se sont mariées avant d'émigrer au Canada en 2008, et depuis août 2018, le demandeur ne verse pas de pensions alimentaires. Les enfants demeurent avec l'intimée au Québec.

Lors de l'audience sur le fond, reportée à deux reprises, la Cour supérieure conclut que le dossier contient l'information nécessaire pour rendre le jugement de divorce et disposer des demandes accessoires malgré l'absence du demandeur. En plus de prononcer le divorce, la cour fixe le montant de la pension alimentaire au bénéfice des enfants en imputant au demandeur le revenu qu'il gagnait lors de son dernier emploi et rejette la demande du demandeur pour la restitution de son passeport canadien, celui-ci ne présentant aucun motif qui pourrait permettre la fin de la suspension. La Cour d'appel rejette l'appel du demandeur, d'avis que le droit du demandeur d'être entendu a été respecté, qu'il n'y a pas lieu de faire droit à sa demande de restitution de passeport et que l'attribution de son revenu est conforme à la jurisprudence.

Le 22 décembre 2020
Cour supérieure du Québec
(La juge Arcand)
(500-12-335615-179)

Divorce et mesures accessoires prononcés

Le 7 octobre 2021
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Gagnon, Healy et Gagné)
[2021 QCCA 1539](#) (500-09-029306-214)

Appel rejeté

Le 29 novembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39985 Benoit Nadeau v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law — Evidence — Fresh evidence — Motion to adduce fresh evidence — Absence of appeal — Jurisdiction of Court of Appeal — Whether applicable criteria from *Palmer v. The Queen*, [1980] 1 S.C.R. 759, and *R. v. Lévesque*, [2000] 2 S.C.R. 487, apply in this case.

Following a new trial, the applicant, Benoit Nadeau, was convicted of criminal harassment. The Court of Québec gave him a conditional sentence accompanied by three years of supervised probation, community service hours and restitution. The trial judge found that it was necessary to convict Mr. Nadeau in order to deter him from committing other offences, given the fact that he had reoffended against the same victim. A discharge would be contrary to the public interest. The Superior Court dismissed the sentence appeal, and the Court of Appeal struck the motion to adduce fresh evidence from the roll because it had no jurisdiction to hear the motion in the absence of an appeal. A motion for leave to appeal to the Court of Appeal had been dismissed more than a year earlier.

January 12, 2018
Court of Québec
(Judge Labrie)
505-01-085129-092

Accused given conditional sentence accompanied by three years of probation for criminal harassment; motion to reopen case dismissed

September 5, 2019
Quebec Superior Court
(Royer J.)
[2019 QCCS 3779](#)

Motion for disclosure of evidence dismissed; appeal dismissed

June 14, 2021
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Doyon, Gagné and Cotnam JJ.A.)
[2021 QCCA 1022](#) (500-10-007177-197)

Motion to adduce fresh evidence struck from roll

July 13, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39985 Benoit Nadeau c. Sa Majesté la Reine
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel — Preuve — Nouvel élément de preuve — Requête pour constitution d’une nouvelle preuve — Absence d’appel — Compétence de la Cour d’appel — Les critères applicables des arrêts *Palmer c. La Reine*, [1980] 1 R.C.S. 759, et *R. c. Lévesque*, [2000] 2 R.C.S. 487, s’appliquent-ils dans le présent cas?

Au terme d’un nouveau procès, Benoit Nadeau, demandeur, est trouvé coupable de harcèlement criminel. La Cour du Québec le condamne à un sursis de sentence assorti d’une probation de trois ans avec suivi, accomplissement d’heures de travaux communautaires et dédommagement. Le juge de première instance retient qu’il est nécessaire de condamner M. Nadeau pour le dissuader de commettre d’autres infractions compte tenu de sa récidive contre la même victime. Une absolution serait contraire à l’intérêt public. La Cour supérieure rejette l’appel de la peine et la Cour d’appel raye du rôle la requête pour constituer une nouvelle preuve, étant donné qu’elle n’a pas compétence pour entendre la demande en l’absence d’appel. Une requête pour permission d’appeler devant la Cour d’appel avait été rejetée plus d’un an auparavant.

Le 12 janvier 2018
Cour du Québec
(Le juge Labrie)
505-01-085129-092

Accusé condamné à un sursis de sentence assorti d’une probation de trois ans pour harcèlement criminel; requête pour réouverture de preuve rejetée

Le 5 septembre 2019
Cour supérieure du Québec
(Le juge Royer)
[2019 QCCS 3779](#)

Requête pour divulgation de preuve rejetée; appel rejeté

Le 14 juin 2021
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Doyon, Gagné et Cotnam)
[2021 QCCA 1022](#) (500-10-007177-197)

Requête pour constituer une nouvelle preuve rayée du rôle

Le 13 juillet 2021
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

39726 Ruth Nicole Bélanger v. 9278-8926 Québec inc., Saul Kolomeir, Zachary Kolomeir
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Appeals — Application for leave to appeal — Whether Quebec Court of Appeal erred in stating that appeal was not appropriate remedy against interlocutory judgment of Quebec Superior Court that failed to rule on part of applications relating to preliminary exceptions — Whether Quebec Court of Appeal erred in dismissing applicant’s application for leave to appeal from judgment on defendants’ preliminary applications despite fact that those applications were not supported by valid affidavits — Whether Quebec Court of Appeal erred in dismissing applicant’s application for leave to appeal despite fact that trial judge had declined to decide issue of dismissal of defendants’ applications before hearing parties on merits of applications — Whether Quebec Court of Appeal erred in dismissing applicant’s application for leave to appeal despite fact that trial judge did not have access to exhibits filed by applicant at hearing and likely had not looked at applicant’s evidence beforehand.

In December 2019, the applicant, Ruth Nicole Bélanger, brought an action in the Superior Court complaining about work done in the dwelling she rented from the respondent 9278-8926 Québec inc. and work that had not been completed before she moved in, causing her serious harm. Because the case was not yet ready to be set down for trial on the merits, a hearing was scheduled to deal with certain applications made by the parties.

The Superior Court dismissed Ms. Bélanger’s application for an order that the respondents pay a provision for costs to cover the expenses and fees of the experts she wished to retain to prepare her evidence concerning the contamination of the building. It granted some of the applications made by the respondents seeking (1) particulars on certain vague allegations, (2) the disclosure of documents, and (3) the striking of certain allegations. The Court of Appeal dismissed Ms. Bélanger’s application for leave to appeal.

September 23, 2020
Quebec Superior Court
(Lacoste J.)
[2020 QCCS 2991](#)

Application for provision for costs dismissed and declared abusive; respondents' motion for dismissal, particulars, disclosure of documents, striking of allegations and abuse of procedure granted in part

December 16, 2020
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Sansfaçon J.A.)
[2020 QCCA 1736](#) (500-09-029191-202)

Application for leave to appeal dismissed

February 15, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39726 Ruth Nicole Bélanger c. 9278-8926 Québec inc, Saul Kolomeir, Zachary Kolomeir
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Appels — Demande de permission d'appeler — La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en déclarant que le remède approprié à l'encontre d'un jugement interlocutoire de la Cour supérieure du Québec qui omet de se prononcer à l'égard d'une partie des demandes sur les moyens préliminaires n'est pas l'appel? — La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en rejetant la demande de permission d'appeler de la demanderesse concernant un jugement sur les demandes préliminaires des défendeurs alors que ces dernières n'étaient pas appuyées de déclarations assermentées valables? — La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en rejetant la demande de permission d'appeler de la demanderesse alors que le juge de première instance a refusé de trancher la question d'irrecevabilité des demandes des défendeurs avant d'entendre les parties sur le fond des demandes? — La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en rejetant la demande de permission d'appeler de la demanderesse alors que le juge de première instance n'avait pas accès aux pièces déposées par la demanderesse lors de l'audition et qu'il n'avait vraisemblablement pas consulté la preuve de la demanderesse au préalable?

En décembre 2019, la demanderesse, Ruth Nicole Bélanger, intente un recours en Cour supérieure. Madame Bélanger se plaignait des travaux faits dans son logement loué de l'intimée 9278-8926 Québec inc. et de ceux qui n'étaient pas complétés avant qu'elle emménage, lui causant un préjudice sérieux. Le dossier n'étant toujours pas prêt à être mis au rôle au fond, une audience a été fixée pour traiter de certaines demandes des parties.

La Cour supérieure rejette la demande de Mme Bélanger pour qu'il soit ordonné aux intimés de fournir une provision pour frais afin de couvrir les frais et honoraires des experts qu'elle désire retenir pour préparer sa preuve sur la contamination de l'immeuble. Elle accueille certaines des demandes des intimés visant à obtenir (1) des précisions sur certains allégués imprécis, (2) la communication aux intimés de documents, et (3) la radiation de certains allégués. La Cour d'appel rejette la demande de Mme Bélanger pour permission d'appeler.

Le 23 septembre 2020
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lacoste)
[2020 QCCS 2991](#)

Demande de provision pour frais rejetée et déclarée abusive; requête des intimés pour rejet, précisions, communication de documents, radiation d'allégués et abus de procédure accueillie en partie

Le 16 décembre 2020
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Le juge Sansfaçon)
[2020 QCCA 1736](#) (500-09-029191-202)

Demande pour permission d'appeler rejetée

Le 15 février 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39883 Lorne Wayne Grabher v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Nova Scotia as represented by the Registrar of Motor vehicles
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights — Freedom of expression — Personalized license plate bearing surname cancelled as could be misinterpreted as socially unacceptable slogan — Lower courts dismissing *Charter* challenge to *Personalized Number Plates Regulations*, N.S. Reg. 124/2005 — Whether *Charter* protects freedom of expression on personalized license plate — What types of government-owned property engages s. 2(b) rights — How should Canadian courts determine which public spaces are or are not protected by s. 2(b) — When should expressive activity be excluded from s. 2(b) protection by virtue of its “method or location”.

The respondent, Province of Nova Scotia, under the authority of the Registrar of motor vehicles, gives persons registering certain types of vehicles the opportunity to apply for personalized license plates. The applicant, Lorne Wayne Grabher, for over 27 years, applied for and was granted permission to display GRABHER on his government-issued license plate.

In December 2016, the Registrar of motor vehicles advised Mr. Grabher that his personalized license plate was to be cancelled as it may be misinterpreted as “a socially unacceptable slogan”. Section 5(c)(iv) of the *Personalized Number Plates Regulations* provides that the Registrar may refuse to issue personalized number plates to an applicant if the plate designation selected by the applicant, in the opinion of the Registrar, contains a combination of characters that expresses or implies a word, phrase or idea that is or may be considered offensive or not in good taste.

Mr. Grabher brought an application in the Supreme Court of Nova Scotia. He asked the court to find the Registrar’s decision to recall his personalized license plate, and the regulation that permitted her to do so, contravened his freedom of expression (s. 2(b)) and equality rights (s. 15) guaranteed under the *Charter*.

The Supreme Court of Nova Scotia concluded the revocation of Mr. Grabher’s personalized license plate did not contravene either s. 2(b) or s. 15 of the *Charter*. Mr. Grabher’s application was dismissed. The Court of Appeal dismissed the appeal.

April 11, 2018
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Muise J.)
[2018 NSSC 87](#)

Motion to strike affidavit filed to provide expert opinion in Registrar’s case, granted in part, but only to the extent that, to be admissible, report must be revised to comply with given format.

January 31, 2020
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Jamieson J.)
[2020 NSSC 46](#)

Application for declaration that cancellation of license plate, which bears surname, infringes s. 2(b) and s. 15, dismissed. Application for declaration that ss. 5(c)(iv) and 8 of the *Personalized Number Plates Regulations*, NS Reg 124/2005, infringe s. 2(b) of the *Charter* and are of no force or effect, dismissed.

August 24, 2021
Nova Scotia Court of Appeal
(Beveridge, Fichaud and Bourgeois JJ.A.)
[2021 NSCA 63](#)
File No. CA497266

Appeal dismissed.

October 8, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

January 14, 2022
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and/or file response.

39883 Lorne Wayne Grabher c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Nouvelle-Écosse représentée par le Registrar of Motor Vehicles
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits — Liberté d'expression — La plaque d'immatriculation personnalisée portant le nom de famille est annulée au motif qu'elle pouvait être mal interprétée comme étant un slogan inacceptable sur le plan social — Les juridictions inférieures rejettent la contestation de la constitutionnalité du règlement intitulé *Personalized Number Plates Regulations*, N.S. Reg. 124/2005 — La *Charte* protège-t-elle la liberté d'expression relative aux plaques d'immatriculation personnalisées ? — Quels types de biens appartenant à l'État mettent en jeu les droits garantis par l'al. 2b) ? — De quelle façon les tribunaux canadiens devraient-ils déterminer quels espaces publics sont protégés ou non par l'al. 2b) ? — Dans quelles circonstances une activité expressive devrait-elle être exclue du champ d'application de l'al. 2b) en raison du « lieu ou mode d'expression » de celle-ci ?

L'intimée, la province de la Nouvelle-Écosse, sous l'autorité du Registrar of Motor Vehicles (« registraire des véhicules à moteur »), permet aux personnes qui immatriculent certains types de véhicules de présenter une demande afin d'obtenir une plaque d'immatriculation personnalisée. Le demandeur Lorne Wayne Grabher avait, pendant plus de 27 ans, demandé que le nom « GRABHER » apparaisse sur sa plaque d'immatriculation délivrée par le gouvernement, et cette demande lui avait toujours été accordée.

En décembre 2016, la registraire des véhicules à moteur a informé M. Grabher du fait que sa plaque d'immatriculation personnalisée serait annulée puisqu'elle pouvait être mal interprétée comme étant [traduction] « un slogan inacceptable sur le plan social ». Le sous-alinéa 5c)(iv) du règlement intitulé *Personalized Number Plates Regulations* prévoit que le registraire peut refuser de délivrer une plaque d'immatriculation personnalisée à un demandeur si, selon le registraire, la désignation choisie pour la plaque par le demandeur comporte une combinaison de caractères qui expriment, explicitement ou implicitement, un mot, une phrase ou une idée qui est ou que l'on pourrait considéré comme étant offensif ou de mauvais goût.

M. Grabher a présenté une demande auprès de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse. Il lui a demandé de conclure que la décision de la registraire visant le rappel de sa plaque d'immatriculation personnalisée et le règlement qui permettait à cette dernière de le faire portaient atteinte au droit à la liberté d'expression (al. 2b)) et au droit à l'égalité (art. 15) que lui garantit la *Charte*.

La Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a conclu que la révocation de la plaque d'immatriculation personnalisée de M. Grabher ne contrevenait ni à l'al. 2b) ni à l'art. 15 de la *Charte*. La demande de M. Grabher a été rejetée. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

11 avril 2018
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Division de première instance
(juge Muise)
[2018 NSSC 87](#)

La requête en radiation de l'affidavit déposé en vue de fournir l'opinion d'un expert à l'appui des arguments de la registraire est accueillie en partie, mais seulement dans la mesure où, afin d'être admissible, le rapport doit être révisé suivant les exigences du format prévu.

31 janvier 2020
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Division de première instance
(juge Jamieson)
[2020 NSSC 46](#)

La demande de jugement déclarant que l'annulation de la plaque d'immatriculation portant le nom de famille porte atteinte à l'al. 2b) et à l'art. 15 est rejetée. La demande de jugement déclarant que le sous-al. 5c)(iv) et l'art. 8 du règlement intitulé *Personalized Number Plates Regulations*, NS Reg 124/2005, portent atteinte à l'al. 2b) de la *Charte* et sont inopérants est rejetée.

24 août 2021
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse
(juges Beveridge, Fichaud et Bourgeois)
[2021 NSCA 63](#)
N° de dossier : CA497266

L'appel est rejeté.

8 octobre 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

14 janvier 2022
Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse est présentée.

39901 Kathleen Walker v. AAA Action Movers (2008) Inc., Attorney General of British Columbia
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms — Right to equality — Courts — Jurisdiction — Whether s. 2(1) or s. 13(2) of *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, breaches s. 15 of the *Charter* and if so, are the breaches an unreasonable limit which cannot be saved by s. 1 of the *Charter*?

AAA Action Movers (2008) Inc. obtained a judgment in small claims court for \$14,104.04 against Ms. Walker for breach of contract. The Supreme Court of British Columbia dismissed an appeal. Ms. Walker filed a notice of appeal to the Court of Appeal and a notice of a constitutional question claiming that s. 13(2) of the *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, which barred her from appealing to the Court of Appeal, breaches s. 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Court of Appeal dismissed the motion and quashed the appeal for want of jurisdiction.

October 28, 2019
Provincial Court of British Columbia
Small Claims Court
(Lee J.)(Unreported)

Award of \$14,104.04 granted

June 8, 2021
Supreme Court of British Columbia
(Tucker J.)
[2021 BCSC 1101](#)

Appeal dismissed

October 14, 2021
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Fitch, Abrioux, DeWitt-Van Oosten JJ.A.)
[2021 BCCA 400](#); CA47584

Motion for declaration s. 13(2) of the *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, breaches s. 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* dismissed;
Motion to quash appeal granted

November 25, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39901 Kathleen Walker c. AAA Action Movers (2008) Inc., Procureur général de la Colombie-Britannique
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés — Droit à l'égalité — Tribunaux — Compétence — Le paragraphe 2(1) ou 13(2) de la loi intitulée *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, porte-t-il atteinte à l'article 15 de la *Charte* et dans l'affirmative, cette atteinte constitue-t-elle une limite déraisonnable qui ne peut être justifiée au regard de l'article premier de la *Charte* ?

AAA Action Movers (2008) Inc. a obtenu un jugement contre Mme Walker pour violation de contrat au montant de 14 104,04 \$ en cour des petites créances. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel. Mme Walker a déposé un avis d'appel devant la Cour d'appel ainsi qu'un avis de question constitutionnelle dans lequel elle allègue que le par. 13(2) de la loi intitulée *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, qui l'interdisait de se pourvoir devant la

Cour d'appel, porte atteinte à l'art. 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Cour d'appel a rejeté la requête et annulé l'appel pour défaut de compétence.

28 octobre 2019
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
Cour des petites créances
(juge Lee) (non publié)

Le jugement de 14 104,04 \$ est accordé.

8 juin 2021
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Tucker)
[2021 BCSC 1101](#)

L'appel est rejeté.

14 octobre 2021
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Fitch, Abrioux, DeWitt-Van Oosten)
[2021 BCCA 400](#); CA47584

La requête en jugement déclaratoire portant que le par. 13(2) de la *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, porte atteinte à l'art. 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* est rejetée; la requête en annulation de l'appel est accueillie.

25 novembre 2021
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

39946 Arvind B. Sharma v. Chief of Police of the Edmonton Police Service, Constable M. Saunders, Alberta Law Enforcement Review Board
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Police — Administrative law — Boards and Tribunals — Appeals — Standards of review — Complaints — Alberta Law Enforcement Review Board — What is the appropriate test to be applied by the Chief of Police when deciding whether or not to send a complaint to a hearing under s. 45(3) of the *Police Act*, R.S.A. 2000, c. P-17 — What is the appropriate standard of review that should be applied by the Alberta Law Enforcement Review Board when reviewing the decisions of the Chief of Police?

Mr. Sharma complained to the Acting Chief of Police of the Edmonton Police Service about inappropriate conduct by Constable Saunders. Constable Saunders described their encounter differently. There were no witnesses and there was no evidence corroborating either version of events. The Acting Chief of Police dismissed the complaint. The Alberta Law Enforcement Review Board dismissed an appeal. The Court of Appeal dismissed an appeal.

October 30, 2019
Alberta Law Enforcement Review Board
(Zarb, Khalideen, Lachat)
[2019 ABLERB 026](#)

Appeal from Acting Chief of Police's dismissal of a complaint against a police officer dismissed

August 18, 2021
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Watson, Slatter, Wakeling, Crighton, Khullar JJ.A.)
[2021 ABCA 287](#); 1903-0307-AC

Appeal dismissed

September 29, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39946 Arvind B. Sharma c. Chief of Police of the Edmonton Police Service, Constable M. Saunders, Alberta Law Enforcement Review Board
(Alta.) (Civile) (Sur autorisation)

Police — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Appels — Normes de contrôle — Plaintes — Alberta Law Enforcement Review Board — Quel est le critère approprié que doit appliquer le chef de police lorsqu’il décide s’il renvoie une plainte en vue d’une audience au titre du par. 45(3) de la *Police Act*, R.S.A. 2000, c. P-17? — Quelle est la norme de contrôle que devrait appliquer la Alberta Law Enforcement Review Board lorsqu’elle examine les décisions du chef de police?

M. Sharma a déposé une plainte auprès du chef de police intérimaire du service de police d’Edmonton concernant un comportement inapproprié de l’agent Saunders. Ce dernier a décrit différemment leur rencontre. Il n’y avait aucun témoin et aucune preuve ne venait corroborer l’une ou l’autre des versions des faits. Le chef de police intérimaire a rejeté la plainte. La Alberta Law Enforcement Review Board a rejeté l’appel. La Cour d’appel a aussi rejeté l’appel.

30 octobre 2019
Alberta Law Enforcement Review Board
(Arbitres Zarb, Khalideen, Lachat)
[2019 ABLERB 026](#)

Appel du rejet par le chef de police intérimaire d’une
plainte contre un policier rejeté

18 août 2021
Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton)
(Juges Watson, Slatter, Wakeling, Crighton, Khullar)
[2021 ABCA 287](#); 1903-0307-AC

Appel rejeté

29 septembre 2021
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330